

Sancta Missa

LINGUA LATINA | ITALIANO

Ritus initiales

Introitus

℣. In nómine Patris, et Filii, et Spíritus Sancti.

℟. Amen.

℣. Dóminus vobíscum.

℟. Et cum spírítu tuo.

Vel:

℣. Grátia Dómini nostri Iesu Christi, et caritas Dei, et communitio Sancti Spíritus sit cum ómnibus vobis.

℟. Et cum spírítu tuo.

℣. Fratres, agnoscámus peccáta nostra, ut apti simus ad sacra mystéria celebránda.

Confíteor Deo omnipoténti et vobis, fratres, quia peccávi nimis cogitátione, verbo, ópere et omissióne: mea culpa, mea culpa, mea máxima culpa. Ideo precor beátam Maríam semper Vírginem, omnes Angelos et Sanctos, et vos, fratres, oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum.

℣. Misereátur nostri omnípotens Deus, et, dimíssis peccátis nostris, perdúcat nos ad vitam aetérnam.

℟. Amen.

Riti di introduzione

Antifona d'ingresso

℣. Nel nome del Padre e del Figlio e dello Spirito Santo.

℟. Amen.

℣. Il Signore sia con voi.

℟. E con il tuo spirito.

Oppure:

℣. La grazia del Signore nostro Gesù Cristo, l'amore di Dio Padre e la comunione dello Spirito Santo sia con tutti voi.

℟. E con il tuo spirito.

℣. Fratelli, per celebrare degnamente i santi misteri, riconosciamo i nostri peccati.

Confesso a Dio onnipotente e a voi, fratelli, che ho molto peccato in pensieri, parole, opere e omissioni, per mia colpa, mia colpa, mia grandissima colpa. E supplico la beata sempre vergine Maria, gli angeli, i santi e voi, fratelli, di pregare per me il Signore Dio nostro.

℣. Dio onnipotente abbia misericordia di noi, perdoni i nostri peccati e ci conduca alla vita eterna.

℟. Amen.

Kyrie

℣. Kýrie, eléison.

℞. Kýrie, eléison.

℣. Christe, elison.

℞. Christe, eléison.

℣. Kýrie, eléison.

℞. Kýrie, eléison.

Gloria

Glória in excélsis Deo et in terra pax homínibus bonæ voluntátis. Laudámus te, benedícimus te, adorámus te, glorificámus te, grátias ágimus tibi propter magnam glóriam tuam, Dómine Deus, Rex cæléstis, Deus Pater omnípotens. Dómine Fili unigénite, Iesu Christe, Dómine Deus, Agnus Dei, Fílius Patris, qui tollis peccáta mundi, miserére nobis; qui tollis peccáta mundi, súscipe deprecationem nostram. Qui sedes ad dexteram Patris, miserére nobis. Quóniam tu solus Sanctus, tu solus Dóminus, tu solus Altíssimus, Iesu Christe, cum Sancto Spíritu: in glória Dei Patris. Amen.

Oratio collecta

℞. Amen.

Kyrie

℣. Signore, pietà.

℞. Signore, pietà.

℣. Cristo, pietà.

℞. Cristo, pietà.

℣. Signore, pietà.

℞. Signore, pietà.

Gloria

Gloria a Dio nell'alto dei cieli e pace in terra agli uomini di buona volontà. Noi ti lodiamo, ti benediciamo, ti adoriamo, ti glorifichiamo, ti rendiamo grazie per la tua gloria immensa, Signore Dio, Re del cielo, Dio Padre onnipotente. Signore, Figlio unigenito, Gesù Cristo, Signore Dio, Agnello di Dio, Figlio del Padre, tu che togli i peccati del mondo, abbi pietà di noi; tu che togli i peccati del mondo, accogli la nostra supplica; tu che siedi alla destra del Padre, abbi pietà di noi. Perché tu solo il Santo, tu solo il Signore, tu solo l'Altissimo, Gesù Cristo, con lo Spirito Santo: nella gloria di Dio Padre. Amen.

Orazione colletta

℞. Amen.

Liturgia verbi

Lectio prima

℣. Verbum Dómini.

℞. Deo grátias.

Psalmus responsorius

Lectio secunda

℣. Verbum Dómini.

℞. Deo gátias.

Alleluia vel cantus

Evangelium

℣. Dóminus voíscum.

℞. Et cum spírítu tuo.

℣. ☩ Lécitio sancti Evangéllii secúndum N.

℞. Glória tibi, Dómine.

Expleto Evangelio:

℣. Verbum Dómini.

℞. Laus tibi, Christe.

Professio fidei

Credo in unum Deum, Patrem omnipoténtem, factórem cæli et terræ, visibílium ómnium et invisibílium.

Et in unum Dóminum Iesum Christum, Fílium Dei unigénitum, et ex Patre natum ante ómnia sæcula. Deum de Deo, lumen de lúmíne, Deum verum de Deo vero, génitum, non factum, consubstantiálem Patri: per quem ómnia facta sunt. Qui propter nos hómines et propter nostram salútem descéndit de

Liturgia della parola

Prima lettura

℣. Parola di Dio.

℞. Rendiamo grazie a Dio.

Salmo responsoriale

Seconda lettura

℣. Parola di Dio.

℞. Rendiamo grazie a Dio.

Alleluia o canto al Vangelo

Vangelo

℣. Il Signore sia con voi.

℞. E con il tuo spirito.

℣. ☩ Dal Vangelo secondo N.

℞. Gloria a te, o Signore.

Alla fine:

℣. Parola del Signore.

℞. Lode a te, o Cristo.

Professione di fede

Credo in un solo Dio, Padre onnipotente, creatore del cielo e della terra, di tutte le cose visibili e invisibili.

Credo in un solo Signore, Gesù Cristo, unigenito Figlio di Dio, nato dal Padre prima di tutti i secoli: Dio da Dio, Luce da Luce, Dio vero da Dio vero, generato, non creato, della stessa sostanza del Padre; per mezzo di lui tutte le cose sono state create. Per noi uomini e per la nostra salvezza discese dal cielo, (Alle parole: e

cælis. (Ad verba quæ sequuntur, usque ad factus est, omnes se inclinant.) Et incarnátus est de Spírítu Sancto ex María Vírgine, et homo factus est. Crucifíxus étiam pro nobis sub Póntio Piláto; passus et sepúltus est, et resurréxit tértia die, secúndum Scriptúras, et ascéndit in cælum, sedet ad dexteram Patris. Et íterum ventúrus est cum glória, iudicáre vivos et mórtuos, cuius regni non erit finis.

Et in Spírítum Sanctum, Dóminum et vivificántem: qui ex Patre Filióque procédit. Qui cum Patre et Filio simul adorátur et conglorificátur: qui locútus est per prophétas. Et unam, sanctam, cathólicam et apostólicam Ecclésiám. Confíteor unum baptísma in remissionem peccatórum. Et expécto resurrectionem mortuórum, et vitam ventúri sæculi. Amen.

Oratio fidelium

Liturgia eucharistica

V. Benedíctus es, Dómine, Deus univérsi, quia de tua largitáte accépimus panem, quem tibi offérimus, fructum terræ et óperis mánuum hóminum: ex quo nobis fiet panis vitæ.

R. Benedíctus Deus in sæcula.

V. Benedíctus es, Dómine, Deus univérsi, quia de tua largitáte accépimus vinum, quod tibi of-

per opera dello Spirito Santo... si è fatto uomo, **tutti si inchinano.**) e per opera dello Spirito Santo si è incarnato nel seno della Vergine Maria e si è fatto uomo. Fu crocifisso per noi sotto Ponzio Pilato, morì e fu sepolto. Il terzo giorno è risuscitato, secondo le Scritture, è salito al cielo, siede alla destra del Padre. E di nuovo verrà, nella gloria, per giudicare i vivi e i morti, e il suo regno non avrà fine.

Credo nello Spirito Santo, che è Signore e dà la vita, e procede dal Padre e dal Figlio. Con il Padre e il Figlio è adorato e glorificato, e ha parlato per mezzo dei profeti. Credo la Chiesa, una santa cattolica e apostolica. Professo un solo battesimo per il perdono dei peccati. Aspetto la risurrezione dei morti e la vita del mondo che verrà. Amen.

Preghiera dei fedeli

Liturgia eucaristica

V. Benedetto sei tu, Signore, Dio dell'universo: dalla tua bontà abbiamo ricevuto questo pane, frutto della terra e del lavoro dell'uomo; lo presentiamo a te, perché diventi per noi cibo di vita eterna.

R. Benedetto nei secoli il Signore.

V. Benedetto sei tu, Signore, Dio dell'universo: dalla tua bontà abbiamo ricevuto questo vino,

férimus, fructum vitis et óperis mánuum hóminum, ex quo nobis fiet potus spiritális.

R. Benedíctus Deus in sæcula.

V. Oráte, fratres: ut meum ac vestrum sacrificium acceptábile fiat apud Deum Patrem omnipotentem.

R. Suscípiat Dóminus sacrificium de mánibus tuis ad laudem et glóriam nóminis sui, ad utilitátem quoque nostram totiúsque Ecclésiæ suæ sanctæ.

Oratio super oblata

R. Amen.

Præx eucharistica

V. Dóminus vobíscum.

R. Et cum spírítu tuo.

V. Sursum corda.

R. Habémus ad Dóminum.

V. Grátias agámus Dómino Deo nostro.

R. Dignum et iustum est.

Præfatio

Vere dignum et iustum est, æquum et salutáre...

Sanctus

Sanctus, Sanctus, Sanctus Dóminus Deus Sábaoth. Pleni sunt cæli et terra glória tua. Hosánna in excélsis. Benedíctus qui venit in nómine Dómini. Hosánna in excélsis.

frutto della vite e del lavoro dell'uomo; lo presentiamo a te, perché diventi per noi bevanda di salvezza.

R. Benedetto nei secoli il Signore.

V. Pregate, fratelli, perché il mio e vostro sacrificio sia gradito a Dio, Padre onnipotente.

R. Il Signore riceva dalle tue mani questo sacrificio a lode e gloria del suo nome, per il bene nostro e di tutta la sua santa Chiesa.

Orazione sulle offerte

R. Amen.

Preghiera eucaristica

V. Il Signore sia con voi.

R. E con il tuo spírítu.

V. In alto i nostri cuori.

R. Sono rivolti al Signore.

V. Rendiamo grazie al Signore, nostro Dio.

R. È cosa buona e giusta.

Prefazio

È veramente cosa buona e giusta, nostro dovere e fonte di salvezza...

Sanctus

Santo, Santo, Santo il Signore Dio dell'universo. I cieli e la terra sono pieni della tua gloria. Osanna nell'alto dei cieli. Benedetto colui che viene nel nome del Signore. Osanna nell'alto dei cieli.

Preghiera eucaristica I

Inizio: Te ígitur, clementíssime Pater, per Iesum Christum... [P. 7]

Preghiera eucaristica II

Prefazio proprio opzionale: Vere dignum et iustum est, æquum et salutáre, nos tibi, sancte Pater, semper et ubíque grátias ágere per Fílium dilectiónis tuæ Iesum Christum, Verbum tuum per quod cuncta... [P. 12]

Inizio: Vere Sanctus es, Dómine, fons omnis sanctitátis... [P. 12]

Preghiera eucaristica III

Inizio: Vere Sanctus es, Dómine, et mérito te laudat omnis a te cóndita creatúra, quia per Fílium tuum, Dóminum nostrum... [P. 14]

Preghiera eucaristica IV

Prefazio proprio: Vere dignum est tibi grátias ágere, vere iustum est te glorificáre, Pater sancte, quia unus es Deus vivus et verus... [P. 17]

Inizio: Confitémur tibi, Pater sancte, quia magnus es et ómnia ópera tua in sapiéntia et caritáte fecisti... [P. 18]

Prex eucharistica I

(SEU CANON ROMANUS)

Te ígitur, clementíssime Pater, per Iesum Christum, Fílium tuum, Dóminum nostrum, súplices rogámus ac pétimus, uti accépta hábeas et benedícas ✠ hæc dona, hæc múnera, hæc sancta sacrificia illibáta, in primis, quæ tibi offérimus pro Ecclésia tua sancta cathólica: quam pacificáre, custodíre, adunáre et régere dignéris toto orbe terrárum: una cum fámulo tuo Papa nostro **N.** et Epíscono (Prælato) nostro **N.** et ómnibus orthodóxis atque cathólicæ et apostólicæ fidei cultóribus.

Meménto, Dómine, famulórum famularúmque tuárum **N.** et **N.** et ómnium circumstántium, quorum tibi fides cógnita est et nota

Preghiera eucaristica I

(O CANONE ROMANO)

Padre clementissimo, noi ti supplichiamo e ti chiediamo per Gesù Cristo, tuo Figlio e nostro Signore, di accettare questi doni, di benedire ✠ queste offerte, questo santo e immacolato sacrificio. Noi te l'offriamo anzitutto per la tua Chiesa santa e cattolica, perché tu le dia pace e la protegga, la raccolga nell'unità e la governi su tutta la terra, con il tuo servo il nostro Papa **N.**, il nostro Vescovo (Prelato) **N.** e con tutti quelli che custodiscono la fede cattolica, trasmessa dagli Apostoli.

Ricòrdati, Signore, dei tuoi fedeli **N.** e **N.** Ricòrdati di tutti i presenti, dei quali conosci la fede e la devozione: per loro ti offriamo e

devotio, pro quibus tibi offerimus: vel qui tibi offerunt hoc sacrificium laudis, pro se suisque omnibus: pro redemptione animarum suarum, pro spe salutis et incolumitatis suae: tibi que reddunt vota sua aeterno Deo, vivo et vero.

Communicantes, et memoriam venerantes, in primis gloriosae semper Virginis Mariae, Genetricis Dei et Domini nostri Iesu Christi: sed et beati Ioseph, eiusdem Virginis Sponsi, et beatorum Apostolorum ac Martyrum tuorum, Petri et Pauli, Andreae, (Iacobi, Ioannis, Thomae, Iacobi, Philippi, Bartholomaei, Matthaei, Simonis et Thaddaei: Lini, Cleti, Clementis, Xysti, Corneli, Cypriani, Laurentii, Chrysogoni, Ioannis et Pauli, Cosmae et Damiani) et omnium Sanctorum tuorum; quorum meritis precibusque concedas, ut in omnibus protectionis tuae muniamur auxilio. (Per Christum Dominum nostrum. Amen.)

Hanc igitur oblationem servitutis nostrae, sed et cunctae familiae tuae, quaesumus, Domine, ut placatus accipias: diisque nostros in tua pace disponas, atque ab aeterna damnatione nos eripi et in electorum tuorum iubeas grege numerari. (Per Christum Dominum nostrum. Amen.)

Quam oblationem tu, Deus, in omnibus, quaesumus, benedictam, adscriptam, ratam, rationabilem, acceptabilemque facere digneris: ut nobis Corpus et Sanguis fiat di-

anch'essi ti offrono questo sacrificio di lode, e innalzano la preghiera a te, Dio eterno, vivo e vero, per ottenere a sé e ai loro cari redenzione, sicurezza di vita e salute.

In comunione con tutta la Chiesa, ricordiamo e veneriamo anzitutto la gloriosa e sempre vergine Maria, Madre del nostro Dio e Signore Gesù Cristo, san Giuseppe, suo sposo, i santi apostoli e martiri: Pietro e Paolo, Andrea, (Giacomo, Giovanni, Tommaso, Giacomo, Filippo, Bartolomeo, Matteo, Simone e Taddeo, Lino, Cleto, Clemente, Sisto, Cornelio e Cipriano, Lorenzo, Crisogono, Giovanni e Paolo, Cosma e Damiano) e tutti i santi; per i loro meriti e le loro preghiere donaci sempre aiuto e protezione.

Accetta con benevolenza, o Signore, l'offerta che ti presentiamo noi tuoi ministri e tutta la tua famiglia: disponi nella tua pace i nostri giorni, salvaci dalla dannazione eterna, e accogliaci nel gregge degli eletti.

Santifica, o Dio, questa offerta con la potenza della tua benedizione, e degnati di accettarla a nostro favore, in sacrificio spirituale e perfetto, perché diventi per noi il cor-

lectíssimi Fílii tui, Dómini nostri Iesu Christi.

Qui, prídie quam paterétur, ac cépit panem in sanctas ac venerábiles manus suas, et elevátis óculis in cælum ad te Deum Patrem suum omnipoténtem, tibi grátias agens benedíxit, fregit, deditque discípulis suis, dicens:

ACCÍPITE ET MANDUCÁTE
EX HOC OMNES: HOC EST
ENIM CORPUS MEUM,
QUOD PRO VOBIS TRADÉTUR.

Símili modo, postquam cenátum est, accípiens et hunc præclárum cálicem in sanctas ac venerábiles manus suas, item tibi grátias agens benedíxit, deditque discípulis suis, dicens:

ACCÍPITE ET BÍBITE
EX EO OMNES: HIC EST ENIM
CALIX SÁNGUINIS MEI NOVI
ET ÆTÉRNÍ TESTAMÉNTI, QUI
PRO VOBIS ET PRO MULTIS
EFFUNDÉTUR IN
REMISSIÓNEM PECCATÓRUM.
HOC FÁCITE IN MEAM
COMMEMORATIÓNEM.

℣. Mystérium fidei.

℞. **M**ortem tuam annuntiámus, Dómine, et tuam resurrectiónem confitémur, donec vénias.

po e il sangue del tuo amatissimo Figlio, il Signore nostro Gesù Cristo.

La vigilia della sua passione, egli prese il pane nelle sue mani sante e venerabili, e alzando gli occhi al cielo a te Dio Padre suo onnipotente, rese grazie con la preghiera di benedizione, spezzò il pane, lo diede ai suoi discepoli, e disse:

PRENDETE, E MANGIATENE
TUTTI: QUESTO È IL MIO
CORPO OFFERTO IN
SACRIFICIO PER VOI.

Dopo la cena, allo stesso modo, prese questo glorioso calice nelle sue mani sante e venerabili, ti rese grazie con la preghiera di benedizione, lo diede ai suoi discepoli, e disse:

PRENDETE, E BEVETENE TUTTI:
QUESTO È IL CALICE DEL MIO
SANGUE PER LA NUOVA ED
ETERNA ALLEANZA, VERSATO
PER VOI E PER TUTTI IN
REMISSIONE DEI PECCATI.
FATE QUESTO IN MEMORIA
DI ME.

℣. Mistero della fede.

℞. **A**nnunziamo la tua morte, Signore, proclamiamo la tua risurrezione, nell'attesa della tua venuta.

Unde et mémoires, Dómine, nos servi tui, sed et plebs tua sancta, eiúsdem Christi, Filii tui, Dómini nostri, tam beátæ passiónis, necnon et ab ínferis resurrectiúnis, sed et in cælos gloriósæ ascensiúnis: offérimus præcláræ maiestáti tuæ de tuis donis ac datis hóstiam puram, hóstiam sanctam, hóstiam immaculátam, Panem sanctum vitæ æternæ et Cálicem salútis perpétuæ.

Supra quæ propítio ac seréno vultu respícere dignéris: et accépta habére, sícuti accépta habére dignátus es múnera púeri tui iusti Abel, et sacrificium Patriárchæ nostri Abrahæ, et quod tibi óbtulit summus sacérdos tuus Melchisedech, sanctum sacrificium, immaculátam hóstiam.

Súplices te rogámus, omnípotens Deus: iube hæc perférri per manus sancti Angeli tui in sublíme altáre tuum, in conspéctu divínæ maiestátis tuæ; ut, quotquot ex hac altáris participatióne sacrosánc-tum Filii tui Corpus et Sánguinem sumpsérimus, omni benedictiúne cælésti et grátia repleámur. (Per Christum Dóminum nostrum. Amen.)

Meménto étiam, Dómine, famulórum famularúmque tuárum **N.** et **N.**, qui nos præcesserunt cum signo fídei, et dórmunt in somno pacis.

Ipsis, Dómine, et ómnibus in Christo quiescéntibus, locum refrigerií, lucis et pacis, ut indúlgeas,

In questo sacrificio, o Padre, noi tuoi ministri e il tuo popolo santo celebriamo il memoriale della beata passione, della risurrezione dai morti e della gloriosa ascensione al cielo del Cristo tuo Figlio e nostro Signore; e offriamo alla tua maestà divina, tra i doni che ci hai dato, la vittima pura, santa e immacolata, pane santo della vita eterna e calice dell'eterna salvezza.

Volgi sulla nostra offerta il tuo sguardo sereno e benigno, come hai voluto accettare i doni di Abele, il giusto, il sacrificio di Abramo, nostro padre nella fede, e l'oblazione pura e santa di Melchisedech, tuo sommo sacerdote.

Ti supplichiamo, Dio onnipotente: fa' che questa offerta, per le mani del tuo angelo santo, sia portata sull'altare del cielo davanti alla tua maestà divina, perché su tutti noi che partecipiamo di questo altare, comunicando al santo mistero del corpo e sangue del tuo Figlio, scenda la pienezza di ogni grazia e benedizione del cielo.

Ricòrdati, o Signore, dei tuoi fedeli **N.** e **N.**, che ci hanno preceduto con il segno della fede e dormono il sonno della pace.

Dona loro, Signore, e a tutti quelli che riposano in Cristo, la beatitudine, la luce e la pace.

deprecámur. (Per Christum Dóminum nostrum. Amen.)

Nobis quoque peccatóribus fámulis tuis, de multitudíne miserationum tuárum sperántibus, partem áliquam et societátem donáre dignéris cum tuis sanctis Apóstolis et Martýribus: cum Ioánne, Stéphano, Matthía, Bárnaba, (Ignátio, Alexándro, Marcellíno, Petro, Felicitáte, Perpétua, Agatha, Lúcia, Agnéte, Cæcília, Anastásia) et ómnibus Sanctis tuis: intra quorum nos consórtium, non æstimátor mériti, sed vénia, quæsumus, largítor admítte.

Per Christum Dóminum nostrum. Per quem hæc ómnia, Dómine, semper bona creas, sanctíficas, vivíficas, benedícis, et præstas nobis.

V. Per ipsum, et cum ipso, et in ipso, est tibi Deo Patri omnipoténti, in unitáte Spíritus Sancti, omnis honor et glória per ómnia sæcula sæculórum.

R. Amen.

[R. communionis, p. 22]

Prex eucharistica II

V. Dóminus vobíscum.

R. Et cum spírítu tuo.

V. Sursum corda.

R. Habémus ad Dóminum.

V. Grátias agámus Dómino Deo nostro.

R. Dignum et iustum est.

Anche a noi, tuoi ministri, peccatori, ma fiduciosi nella tua infinita misericordia, concedi, o Signore, di aver parte nella comunità dei tuoi santi apostoli e martiri: Giovanni, Stefano, Mattia, Barnaba, (Ignazio, Alessandro, Marcellino e Pietro, Felicità, Perpetua, Agata, Lucia, Agnese, Cecilia, Anastasia) e tutti i santi: ammettici a godere della loro sorte beata non per i nostri meriti, ma per la ricchezza del tuo perdono.

Per Cristo nostro Signore tu, o Dio, crei e santifichi sempre, fai vivere, benedici e doni al mondo ogni bene.

V. Per Cristo, con Cristo e in Cristo, a te, Dio Padre onnipotente, nell'unità dello Spirito Santo, ogni onore e gloria per tutti i secoli dei secoli.

R. Amen.

[R. di comunione, p. 22]

Preghiera eucaristica II

V. Il Signore sia con voi.

R. E con il tuo spírítu.

V. In alto i nostri cuori.

R. Sono rivolti al Signore.

V. Rendiamo grazie al Signore, nostro Dio.

R. È cosa buona e giusta.

Præfatio

Vere dignum et iustum est, æquum et salutäre, nos tibi, sancte Pater, semper et ubique grätias ägere per Fílium dilectiónis tuæ Iesum Christum, Verbum tuum per quod cuncta fecísti: quem misísti nobis Salvatórem et Redemptórem, incarnátum de Spírítu Sancto et ex Vírgine natum. Qui voluntátem tuam adímplens et pópulum tibi sanctum acuírens exténdit manus cum paterétur, ut mortem sólveret et resurrectiónem manifestáret. Et ideo cum Angelis et ómnibus Sanctis glóriam tuam prædicámus, una voce dicétes:

Sanctus

Sanctus, Sanctus, Sanctus
Dóminus Deus Sábaoth. Pleni
sunt cæli et terra glória tua.
Hosánna in excélsis. Benedíctus
qui venit in nómine Dómini.
Hosánna in excélsis.

Vere Sanctus es, Dómine, fons
omnis sanctitátis. Hæc ergo do-
na, quæsumus, Spírítus tui rore
sanctífica, ut nobis Corpus et ✠
Sanguis fiant Dómini nostri Iesu
Christi.

Qui cum Passióni voluntárie
traderétur, accépit panem et grá-
tias agens fregit, deditque discípu-
lis suis, dicens:

Prefazio

È veramente cosa buona e giusta,
nostro dovere e fonte di salvezza,
rendere grazie sempre e in ogni
luogo a te, Padre santo, per Gesù
Cristo, tuo diletteissimo Figlio. Egli
è la tua Parola vivente, per mez-
zo di lui hai creato tutte le cose,
e lo hai mandato a noi salvatore
e redentore, fatto uomo per ope-
ra dello Spirito Santo e nato dal-
la Vergine Maria. Per compiere la
tua volontà e acquistarti un popo-
lo santo, egli stese le braccia sulla
croce, morendo distrusse la mor-
te e proclamò la risurrezione. Per
questo mistero di salvezza, uniti
agli angeli e ai santi, cantiamo a
una sola voce la tua gloria:

Sanctus

Santo, Santo, Santo il Signore
Dio dell'universo. I cieli e
la terra sono pieni della tua
gloria. Osanna nell'alto dei
cieli. Benedetto colui che viene
nel nome del Signore. Osanna
nell'alto dei cieli.

Padre veramente santo, fonte di
ogni santità, santifica questi do-
ni con l'effusione del tuo Spirito,
perché diventino per noi il corpo
e ✠ il sangue di Gesù Cristo no-
stro Signore.

Egli, offrendosi liberamente alla
sua passione, prese il pane e rese
grazie, lo spezzò, lo diede ai suoi
discepoli, e disse:

ACCÍPITE ET MANDUCÁTE
EX HOC OMNES: HOC EST
ENIM CORPUS MEUM,
QUOD PRO VOBIS TRADÉTUR.

Símili modo, postquam cená-
tum est, accípiens et cálicem, íte-
rum grátias agens dedit discípulis
suis, dicens:

ACCÍPITE ET BÍBITE
EX EO OMNES: HIC EST ENIM
CALIX SÁNGUINIS MEI NOVI
ET ÆTÉRNÍ TESTAMÉNTI, QUI
PRO VOBIS ET PRO MULTIS
EFFUNDÉTUR IN
REMISSIÓNEM PECCATÓRUM.
HOC FÁCITE IN MEAM
COMMÉMORATIÓNEM.

℣. *Mystérium fidei.*

℞. **Mortem tuam annuntiámus,
Dómine, et tuam resurrecti-
onem confitémur, donec vénias.**

Mémores ígitur mortis et re-
surrectiόνis eius, tibi, Dómine,
panem vitæ et cálicem salutis of-
férimus, grátias ágentes quia nos
dignos habuísti astáre coram te et
tibi ministráre.

Et súplices deprecámur ut Cór-
poris et SÁNGUINIS Christi partí-
cipes a Spírítu Sancto congregé-
mur in unum.

Recordáre, Dómine, Ecclésiæ
tuæ toto orbe diffúsæ, ut eam in
caritáte perficias una cum Papa

PRENDETE, E MANGIATENE
TUTTI: QUESTO È IL MIO
CORPO OFFERTO IN
SACRIFICIO PER VOI.

Dopo la cena, allo stesso modo,
prese il calice e rese grazie, lo diede
ai suoi discepoli, e disse:

PRENDETE, E BEVETENE TUTTI:
QUESTO È IL CALICE DEL MIO
SANGUE PER LA NUOVA ED
ETERNA ALLEANZA, VERSATO
PER VOI E PER TUTTI IN
REMISSIONE DEI PECCATI.
FATE QUESTO IN MEMORIA
DI ME.

℣. *Mistero della fede.*

℞. **Annunziamo la tua morte, Si-
gnore, proclamiamo la tua ri-
surrezione, nell'attesa della
tua venuta.**

Celebrando il memoriale della
morte e risurrezione del tuo Figlio,
ti offriamo, Padre, il pane della
vita e il calice della salvezza, e ti
rendiamo grazie per averci ammes-
si alla tua presenza a compiere il
servizio sacerdotale.

Ti preghiamo umilmente: per la
comunione al corpo e al sangue di
Cristo lo Spirito Santo ci riunisca
in un solo corpo.

Ricòrdati, Padre, della tua Chie-
sa diffusa su tutta la terra: rendila
perfetta nell'amore in unione con

nostro **N.** et Epíscopo (Prælato)
nostro **N.** et univérso clero.

Meménto étiam fratrum no-
strórum, qui in spe resurrectiónis
dormiérunt, omniúmque in tua
miseratióne defunctórum, et eos
in lumen vultus tui admítte.

Omnium nostrum, quæsumus,
miserére, ut cum beáta Dei Gene-
tríce Vírgine María, beátis Apó-
stolis et ómnibus Sanctis, qui
tibi a sæculo placuérunt, ætérnæ
vitæ mereámur esse consórtes, et
te laudémus et glorificémus per
Fílium tuum Iesum Christum.

V. Per ipsum, et cum ipso, et in
ipso, est tibi Deo Patri omnipo-
ténti, in unitáte Spíritus Sancti,
omnis honor et glória per om-
nia sæcula sæculórum.

R. Amen.

[R. communionis, p. 22]

Prex eucharistica III

Vere Sanctus es, Dómine, et mérito
te laudat omnis a te cóndita cre-
atúra, quia per Fílium tuum, Dó-
minum nostrum Iesum Christum,
Spíritus Sancti operánte virtúte, vi-
víficas et sanctíficas univérsa, et
pópulum tibi congregáre non dési-
nis, ut a solis ortu usque ad occá-
sum oblátio munda offerátur nó-
mini tuo.

il nostro Papa **N.**, il nostro Vesco-
vo (Prelato) **N.**, e tutto l'ordine
sacerdotale.

Ricòrdati dei nostri fratelli, che
si sono addormentati nella spe-
ranza della risurrezione, e di tutti
i defunti che si affidano alla tua
clemenza: ammettiti a godere la
luce del tuo volto.

Di noi tutti abbi misericordia:
donaci di aver parte alla vita eter-
na, insieme con la beata Maria,
Vergine e Madre di Dio, con gli
apostoli e tutti i santi, che in ogni
tempo ti furono graditi: e in Gesù
Cristo tuo Figlio canteremo la tua
gloria.

V. Per Cristo, con Cristo e in Cri-
sto, a te, Dio Padre onnipoten-
te, nell'unità dello Spirito Santo,
ogni onore e gloria per tutti i
secoli dei secoli.

R. Amen.

[R. di comunione, p. 22]

Preghiera eucaristica III

Padre veramente santo, a te la lo-
de da ogni creatura. Per mezzo di
Gesù Cristo, tuo Figlio e nostro Si-
gnore, nella potenza dello Spirito
Santo fai vivere e santifici l'uni-
verso, e continui a radunare intor-
no a te un popolo, che da un con-
fine all'altro della terra offra al tuo
nome il sacrificio perfetto.

Súpplīces ergo te, Dómine, deprecámur, ut hęc múnera, quę tibi sacránda detúlimus, eódem Spírītu sanctificáre dignéris, ut Corpus et ☩ Sanguis fiant Fílii tui Dómini nostri Iesu Christi, cuius mandáto hęc mystéria celebrámus.

Ipse enim in qua nocte tradébátur accépit panem et tibi grátias agens benedíxit, fregit, dedítque discípulis suis, dicens:

ACCÍPITE ET MANDUCÁTE
EX HOC OMNES: HOC EST
ENIM CORPUS MEUM,
QUOD PRO VOBIS TRADÉTUR.

Símili modo, postquam cenátum est, accípiens cálicem, et tibi grátias agens benedíxit, dedítque discípulis suis, dicens:

ACCÍPITE ET BÍBITE
EX EO OMNES: HIC EST ENIM
CALIX SÁNGUINIS MEI NOVI
ET ÆTÉRNI TESTAMÉNTI, QUI
PRO VOBIS ET PRO MULTIS
EFFUNDÉTUR IN
REMISSIÓNEM PECCATÓRUM.
HOC FÁCITE IN MEAM
COMMEMORATIÓNEM.

℣. Mystérium fdei.

℞. **Mortem tuam annuntiámus, Dómine, et tuam resurrectiónem confitémur, donec vénias.**

Ora ti preghiamo umilmente: manda il tuo Spirito a santificare i doni che ti offriamo, perché diventino il corpo e ☩ il sangue di Gesù Cristo, tuo Figlio e nostro Signore, che ci ha comandato di celebrare questi misteri.

Nella notte in cui fu tradito, egli prese il pane, ti rese grazie con la preghiera di benedizione, lo spezzò, lo diede ai suoi discepoli, e disse:

PRENDETE, E MANGIATENE
TUTTI: QUESTO È IL MIO
CORPO OFFERTO IN
SACRIFICIO PER VOI.

Dopo la cena, allo stesso modo, prese il calice, ti rese grazie con la preghiera di benedizione, lo diede ai suoi discepoli, e disse:

PRENDETE, E BEVETENE TUTTI:
QUESTO È IL CALICE DEL MIO
SANGUE PER LA NUOVA ED
ETERNA ALLEANZA, VERSATO
PER VOI E PER TUTTI IN
REMISSIONE DEI PECCATI.
FATE QUESTO IN MEMORIA
DI ME.

℣. Mistero della fede.

℞. **Annunziamo la tua morte, Signore, proclamiamo la tua risurrezione, nell'attesa della tua venuta.**

Mémoires ígitur, Dómine, eiúsdem Fílii tui salutíferæ passiónis necnon mirábilis resurrectiόnis et ascensiónis in cælum, sed et præstolántes álterum eius advéntum, offérimus tibi, grátias referéntes, hoc sacrificíum vivum et sanctum.

Réspice, quæsumus, in oblatiόnem Ecclésiæ tuæ et, agnóscens Hóstiám, cuius voluísti immolatiόne placári, concéde, ut qui Córporē et Sanguine Fílii tui reficimur, Spírítu eius Sancto repléti, unum corpus et unus spírítus inveniámur in Christo.

Ipse nos tibi perficiat munus ætérnum, ut cum eléctis tuis hereditátem cónsequi valeámus, in primis cum beatíssima Vírgine, Dei Genetríce, María, cum beátis Apóstolis tuis et gloriósis Martýribus (cum Sancto N.) et ómnibus Sanctis, quorum intercessióne perpétuo apud te confidimus adiuvári.

Hæc Hóstiá nostræ reconciliatiόnis proficiat, quæsumus, Dómine, ad totíus mundi pacem atque salútem. Ecclésiám tuam, peregrinántem in terra, in fide et caritaté firmáre dignéris cum fámulo tuo Papa nostro N. et Epíscopo (Prælato) nostro N., cum episcopáli órdine et univérso clero et omni pópulo acquisitiόnis tuæ.

Votis huius famíliæ, quam tibi astáre voluísti, adéstó propítius. Omnes fílios tuos ubíque dispersos tibi, clemens Pater, miserátus coniúnge.

Celebrando il memoriale del tuo Figlio, morto per la nostra salvezza, gloriosamente risorto e asceso al cielo, nell'attesa della sua venuta ti offriamo, Padre, in rendimento di grazie questo sacrificio vivo e santo.

Guarda con amore e riconosci nell'offerta della tua Chiesa la vittima immolata per la nostra redenzione; e a noi, che ci nutriamo del corpo e sangue del tuo Figlio, dona la pienezza dello Spirito Santo perché diventiamo in Cristo un solo corpo e un solo spirito.

Egli faccia di noi un sacrificio perenne a te gradito, perché possiamo ottenere il regno promesso insieme con i tuoi eletti: con la beata Maria, Vergine e Madre di Dio, con i tuoi santi apostoli, i gloriosi martiri, (san N.) e tutti i santi, nostri intercessori presso di te.

Per questo sacrificio di riconciliazione dona, Padre, pace e salvezza al mondo intero. Conferma nella fede e nell'amore la tua Chiesa pellegrina sulla terra: il tuo servo e nostro Papa N., il nostro Vescovo (Prelato) N., il collegio episcopale, tutto il clero e il popolo che tu hai redento.

Ascolta la preghiera di questa famiglia, che hai convocato alla tua presenza. Ricongiungi a te, Padre misericordioso, tutti i tuoi figli ovunque dispersi.

Fratres nostros defunctos et omnes qui, tibi placentes, ex hoc saeculo transierunt, in regnum tuum benignus admittite, ubi fore speramus, ut simul gloria tua perenniter satiemur, per Christum Dominum nostrum, per quem mundo bona cuncta largiris.

V. Per ipsum, et cum ipso, et in ipso, est tibi Deo Patri omnipotenti, in unitate Spiritus Sancti, omnis honor et gloria per omnia saecula saeculorum.

R. Amen.

[R. communionis, p. 22]

Prex eucharistica IV

V. Dominus vobiscum.

R. Et cum spiritu tuo.

V. Sursum corda.

R. Habemus ad Dominum.

V. Gratias agamus Domino Deo nostro.

R. Dignum et iustum est.

Præfatio

Vere dignum est tibi gratias agere, vere iustum est te glorificare, Pater sancte, quia unus es Deus vivus et verus, qui es ante saecula et permanes in aeternum, inaccessibilem lucem inhabitans; sed et qui unus bonus atque fons vitae cuncta fecisti,

Accogli nel tuo regno i nostri fratelli defunti e tutti i giusti che, in pace con te, hanno lasciato questo mondo; concedi anche a noi di ritrovarci insieme a godere per sempre della tua gloria, in Cristo, nostro Signore, per mezzo del quale tu, o Dio, doni al mondo ogni bene.

V. Per Cristo, con Cristo e in Cristo, a te, Dio Padre onnipotente, nell'unità dello Spirito Santo, ogni onore e gloria per tutti i secoli dei secoli.

R. Amen.

[R. di comunione, p. 22]

Preghiera eucaristica IV

V. Il Signore sia con voi.

R. E con il tuo spirito.

V. In alto i nostri cuori.

R. Sono rivolti al Signore.

V. Rendiamo grazie al Signore, nostro Dio.

R. È cosa buona e giusta.

Prefazio

È veramente giusto renderti grazie, è bello cantare la tua gloria, Padre santo, unico Dio vivo e vero: prima del tempo e in eterno tu sei, nel tuo regno di luce infinita, e solo sei buono e fonte della vita, e hai dato origine all'universo, per

ut creatúras tuas benedictiónibus adimpléres multásque lætificáres tui lúminis claritáte. Et ídeo coram te innúmeræ astant turbæ angelórum, qui die ac nocte sérviant tibi et, vultus tui glóriam contemplántes, te incessánter gloríficant. Cum quibus et nos et, per nostram vocem, omnis quæ sub cælo est creatúra nomen tuum in exsultatíone confitémur, canéntes:

Sanctus

**Sanctus, Sanctus, Sanctus
Dóminus Deus Sábaoth. Pleni
sunt cæli et terra glória tua.
Hosánna in excélsis. Benedíctus
qui venit in nómine Dómini.
Hosánna in excélsis.**

Confitémur tibi, Pater sancte, quia magnus es et ómnia ópera tua in sapiéntia et caritáte fecísti. Hóminem ad tuam imáginem condidísti, eíque commisísti mundi curam univérsi, ut, tibi soli Creatóri sérvians, creatúris ómnibus imperáret. Et cum amicítiam tuam, non obcédians, amisísset, non eum dereliquísti in mortis império. Omnibus enim misericórditer subvenísti, ut te quæréntes invenírent. Sed et fœdera plúries homínibus obtulísti eósque per prophétas erudísti in exspectatíone salútis.

effondere il tuo amore su tutte le creature e allietarle con gli splendori della tua luce. Schiere innumerevoli di angeli stanno davanti a te per servirti, contemplan la gloria del tuo volto, e giorno e notte cantano la tua lode. Insieme con loro anche noi, fatti voce di ogni creatura, esultanti cantiamo:

Sanctus

**Santo, Santo, Santo il Signore
Dio dell'universo. I cieli e
la terra sono pieni della tua
gloria. Osanna nell'alto dei
cieli. Benedetto colui che viene
nel nome del Signore. Osanna
nell'alto dei cieli.**

Noi ti lodiamo, Padre santo, per la tua grandezza: tu hai fatto ogni cosa con sapienza e amore. A tua immagine hai formato l'uomo, alle sue mani operose hai affidato l'universo perché nell'obbedienza a te, suo creatore, esercitasse il dominio su tutto il creato. E quando, per la sua disobbedienza, l'uomo perse la tua amicizia, tu non l'hai abbandonato in potere della morte, ma nella tua misericordia a tutti sei venuto incontro, perché coloro che ti cercano ti possano trovare. Molte volte hai offerto agli uomini la tua alleanza, e per mezzo dei profeti hai insegnato a sperare nella salvezza.

Et sic, Pater sancte, mundum dilexísti, ut, compléta plenitúdine témporum, Unigénitum tuum nobis mitteres Salvatórem. Qui, incarnátus de Spírítu Sancto et natus ex María Vírgine, in nostra condicióne forma est conversátus per ómnia absque peccáto; salútem evangelizávit paupéribus, redemptiónem captívís, mæstis corde lætítiam. Ut tuam vero dispensatióne impléret, in mortem trádidit semetípsum ac, resúrrens a mórtuis, mortem destrúxit vitámque renovávit.

Et, ut non ámplius nobismetípsum viverémus, sed sibi qui pro nobis mórtuus est atque surréxit, a te, Pater, misit Spírítum Sanctum primítias credéntibus, qui, opus suum in mundo perfíciens, omnem sanctificatióne compléret.

Quæsumus ígitur, Dómine, ut idem Spírítus Sanctus hæc múnere sanctificáre dignétur, ut Corpus et ✠ Sanguis fiant Dómini nostri Iesu Christi ad hoc magnum mystérium celebrándum, quod ipse nobis relíquit in fœdus ætérnum.

Ipsè enim, cum hora venísset ut glorificarétur a te, Pater sancte, ac dilexísset suos qui erant in mundo, in finem diléxit eos: et cenántibus illis accépit panem, benedíxit ac fregit, dedítque discípulis suis, dicens:

Padre santo, hai tanto amato il mondo da mandare a noi, nella pienezza dei tempi, il tuo unico Figlio come salvatore. Egli si è fatto uomo per opera dello Spirito Santo ed è nato dalla Vergine Maria; ha condiviso in tutto, eccetto il peccato, la nostra condizione umana. Ai poveri annunciò il vangelo di salvezza, la libertà ai prigionieri, agli afflitti la gioia. Per attuare il tuo disegno di redenzione si consegnò volontariamente alla morte, e risorgendo distrusse la morte e rinnovò la vita.

E perché non viviamo più per noi stessi ma per lui che è morto e risorto per noi, ha mandato, o Padre, lo Spirito Santo, primo dono ai credenti, a perfezionare la sua opera nel mondo e compiere ogni santificazione.

Ora ti preghiamo, Padre: lo Spirito Santo santifichi questi doni perché diventino il corpo e ✠ il sangue di Gesù Cristo, nostro Signore, nella celebrazione di questo grande mistero, che ci ha lasciato in segno di eterna alleanza.

Egli, venuta l'ora d'essere glorificato da te, Padre santo, avendo amato i suoi che erano nel mondo, li amò sino alla fine; e mentre cenava con loro, prese il pane e rese grazie, lo spezzò, lo diede ai suoi discepoli, e disse:

ACCÍPITE ET MANDUCÁTE
EX HOC OMNES: HOC EST
ENIM CORPUS MEUM,
QUOD PRO VOBIS TRADÉTUR.

Símili modo accípiens cálicem,
ex genímine vitis replétum, grátias
egit, dedítque discípulis suis, dicens:

ACCÍPITE ET BÍBITE
EX EO OMNES: HIC EST ENIM
CALIX SÁNGUINIS MEI NOVI
ET ÆTÉRNAI TESTAMÉNTI, QUI
PRO VOBIS ET PRO MULTIS
EFFUNDÉTUR IN
REMISSIÓNEM PECCATÓRUM.
HOC FÁCITE IN MEAM
COMMÉMORATIÓNEM.

V. *Mystérium fidei.*

R. *Mortem tuam annuntiámus,
Dómine, et tuam resurrecti-
onem confitémur, donec vénias.*

Unde et nos, Dómine, redemp-
tiónis nostræ memoriále nunc ce-
lebrántes, mortem Christi eiúsque
descénsus ad íferos recólimus,
eius resurrectiõem et ascensió-
nem ad tuam dexteram profitémur
et, exspectántes ipsíus advéntum
in glória, offérimus tibi eius Cor-
pus et Sanguinem, sacrificium tibi
acceptábile et toti mundo salutáre.

Respice, Dómine, in Hóstiam,
quam Ecclésiæ tuæ ipse parásti,
et concéde benígnus ómnibus qui
ex hoc uno pane participábunt et

PRENDETE, E MANGIATENE
TUTTI: QUESTO È IL MIO
CORPO OFFERTO IN
SACRIFICIO PER VOI.

Allo stesso modo, prese il calice
del vino e rese grazie, lo diede ai
suoi discepoli, e disse:

PRENDETE, E BEVETENE TUTTI:
QUESTO È IL CALICE DEL MIO
SANGUE PER LA NUOVA ED
ETERNA ALLEANZA, VERSATO
PER VOI E PER TUTTI IN
REMISSIONE DEI PECCATI.
FATE QUESTO IN MEMORIA
DI ME.

V. *Mistero della fede.*

R. *Annunziamo la tua morte, Si-
gnore, proclamiamo la tua ri-
surrezione, nell'attesa della
tua venuta.*

In questo memoriale della no-
stra redenzione celebriamo, Padre,
la morte di Cristo, la sua discesa
agli inferi, proclamiamo la sua ri-
surrezione e ascensione al cielo,
dove siede alla tua destra; e, in at-
tesa della sua venuta nella gloria,
ti offriamo il suo corpo e il suo
sangue, sacrificio a te gradito, per
la salvezza del mondo.

Guarda con amore, o Dio, la
vittima che tu stesso hai prepara-
to per la tua Chiesa; e a tutti colo-
ro che mangeranno di quest'unico

cálice, ut, in unum corpus a Sancto Spíritu congregáti, in Christo hóstia viva perficiántur, ad laudem glóriæ tuæ.

Nunc ergo, Dómine, ómnium recordáre, pro quibus tibi hanc oblatiónem offérimus: in primis fámuli tui, Papæ nostri **N.**, Epíscopi (Prælati) nostri **N.**, et Episcopórum órdisinis univérsi, sed et totíus cleri, et offeréntium, et circumstántium, et cuncti pópuli tui, et ómnium, qui te quærunt corde sincéro.

Meménto etiam illórum, qui obiérunt in pace Christi tui, et ómnium defunctorum, quorum fidem tu solus cognovísti.

Nobis ómnibus, fíliis tuis, clemens Pater, concéde, ut cæléstem hereditátem cónsequi valeámus cum beáta Vírgine, Dei Genetríce, María, cum Apóstolis et Sanctis tuis in regno tuo, ubi cum univérsa creatúra, a corruptióne peccáti et mortis liberáta, te glorificémus per Christum Dóminum nostrum, per quem mundo bona cuncta largís.

V. Per ipsum, et cum ipso, et in ipso, est tibi Deo Patri omnipoténti, in unitáte Spíritus Sancti, omnis honor et glória per ómnia sæcula sæculórum.

R. Amen.

pane e berranno di quest'unico calice, concedi che, riuniti in un solo corpo dallo Spirito Santo, diventino offerta viva in Cristo, a lode della tua gloria.

Ora, Padre, ricòrdati di tutti quelli per i quali noi ti offriamo questo sacrificio: del tuo servo e nostro Papa **N.**, del nostro Vescovo (Prelato) **N.**, del collegio episcopale, di tutto il clero, di coloro che si uniscono alla nostra offerta, dei presenti e del tuo popolo e di tutti gli uomini che ti cercano con cuore sincero.

Ricòrdati anche dei nostri fratelli che sono morti nella pace del tuo Cristo, e di tutti i defunti, dei quali tu solo hai conosciuto la fede.

Padre misericordioso, concedi a noi, tuoi figli, di ottenere con la beata Maria Vergine e Madre di Dio, con gli apostoli e i santi, l'eredità eterna del tuo regno, dove con tutte le creature, liberate dalla corruzione del peccato e della morte, canteremo la tua gloria, in Cristo nostro Signore, per mezzo del quale tu, o Dio, doni al mondo ogni bene.

V. Per Cristo, con Cristo e in Cristo, a te, Dio Padre onnipotente, nell'unità dello Spirito Santo, ogni onore e gloria per tutti i secoli dei secoli.

R. Amen.

Ritus communionis

℣. Præceptis salutáribus móniti, et divína institutióne formáti, audémus dícere:

Pater noster, qui es in cælis: sanctificétur nomen tuum; advéniat regnum tuum; fiat volúntas tua, sicut in cælo, et in terra. Panem nostrum cotidiánum da nobis hódie; et dimítte nobis débita nostra, sicut et nos dimíttimus debitóribus nostris; et ne nos indúcas in tentatiónem; sed líbera nos a malo.

℣. Líbera nos, quæsumus, Dómine, ab ómnibus malis, da propítius pacem in diébus nostris, ut, ope misericórdiæ tuæ adiúti, et a peccáto simus semper líberi et ab omni perturbatióne secúri: expectántes beátam spem et advéntum Salvatóris nostri Iesu Christi.

℞. **Quia tuum est regnum, et potéstas, et glória in sæcula.**

℣. Dómine Iesu Christe, qui dixísti Apóstolis tuis: Pacem relínquo vobis, pacem meam do vobis: ne respicias peccáta nostra, sed fidem Ecclésiæ tuæ; eámque secúndum voluntátem tuam pacificáre et coadunáre dignéris. Qui vivis et regnas in sæcula sæculórum.

℞. **Amen.**

℣. Pax Dómini sit semper vobiscum.

℞. **Et cum spíritu tuo.**

Riti di comunione

℣. Obbedienti alla parola del Salvatore e formati al suo divino insegnamento, osiamo dire:

Padre nostro, che sei nei cieli, sia santificato il tuo nome, venga il tuo regno, sia fatta la tua volontà, come in cielo così in terra. Dacci oggi il nostro pane quotidiano, e rimetti a noi i nostri debiti come noi li rimettiamo ai nostri debitori, e non ci indurre in tentazione, ma liberaci dal male.

℣. Liberaci, o Signore, da tutti i mali, concedi la pace ai nostri giorni, e con l'aiuto della tua misericordia vivremo sempre liberi dal peccato e sicuri da ogni turbamento, nell'attesa che si compia la beata speranza e venga il nostro salvatore Gesù Cristo.

℞. **Tuo è il regno, tua la potenza e la gloria nei secoli.**

℣. Signore Gesù Cristo, che hai detto ai tuoi apostoli: "Vi lascio la pace, vi do la mia pace", non guardare ai nostri peccati, ma alla fede della tua Chiesa, e donale unità e pace secondo la tua volontà. Tu che vivi e regni nei secoli dei secoli.

℞. **Amen.**

℣. La pace del Signore sia sempre con voi.

℞. **E con il tuo spirito.**

(V. Offérte vobis pacem.)

Agnus Dei

Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi: miserére nobis.

Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi: miserére nobis.

Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi: dona nobis pacem.

V. Ecce Agnus Dei, ecce qui tollit peccáta mundi. Beáti qui ad cenam Agni vocáti sunt.

R. **Dómine, non sum dignus ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.**

Antiphona ad communionem

Oratio post communionem

R. Amen.

Ritus conclusionis

V. Dóminus vobíscum.

R. Et cum spírítu tuo.

V. Benedícat vos omnípotens Deus, Pater, et Fílius, ☩ et Spírítus Sanctus.

R. Amen.

V. Ite, missa est.

R. Deo grátias.

(V. Scambiatevi un segno di pace.)

Agnus Dei

Agnello di Dio, che togli i peccati del mondo, abbi pietà di noi.

Agnello di Dio, che togli i peccati del mondo, abbi pietà di noi.

Agnello di Dio, che togli i peccati del mondo, dona a noi la pace.

V. Beati gli invitati alla Cena del Signore. Ecco l'Agnello di Dio, che toglie i peccati del mondo.

R. **O Signore, non sono degno di partecipare alla tua mensa: ma di' soltanto una parola e io sarò salvato.**

Antifona della comunione

Orazione dopo la comunione

R. Amen.

Riti di conclusione

V. Il Signore sia con voi.

R. E con il tuo spírítu.

V. Vi benedica Dio onnipotente, Padre e Figlio ☩ e Spirito Santo.

R. Amen.

V. La Messa è finita: andate in pace.

R. Rendiamo grazie a Dio.

